

Approbation de tarifs d'institutions d'assurance privées

(art. 46, al. 3, de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances; RS 961.01)

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé les tarifs suivants, qui concernent des contrats d'assurance en cours:

Décision

<i>du</i>	<i>Tarif soumis par</i>
23 septembre 2003	Krankenkasse der Region Goms, Lax
23 septembre 2003	Caisse maladie d'Iséables, Iséables
23 septembre 2003	Avantis Assureur maladie, Martigny
24 septembre 2003	La Caisse Vaudoise, Martigny
24 septembre 2003	CSS Versicherungen AG, Lucerne
29 septembre 2003	Helsana Assurances SA, Zurich
29 septembre 2003	Universa Caisse-maladie, Martigny
30 septembre 2003	Visana Assurances SA, Muri bei Bern
1 ^{er} octobre 2003	Groupe Mutuel Assurances GMA SA, Martigny
2 octobre 2003	La Caisse Vaudoise, Martigny
6 octobre 2003	Philos Caisse maladie-accident, Tolochenaz
6 octobre 2003	SLKK Versicherungen, Zurich
9 octobre 2003	KPT Versicherungen AG, Berne
9 octobre 2003	Visana Assurances SA, Muri bei Bern
10 octobre 2003	EGK-Gesundheitskasse, Laufon
15 octobre 2003	Betriebskrankenkasse der Schokoladenfabriken Lindt & Sprüngli AG, Kilchberg
16 octobre 2003	Krankenkasse KBV, Winterthour

pour l'assurance maladie complémentaire.

Indication des voies de recours

Cet avis tient lieu, pour les assurés, de notification de la décision. Les assurés qui ont qualité pour recourir en vertu de l'art. 48 de la loi fédérale sur la procédure administrative (RS 172.021) peuvent attaquer les décisions d'approbation de tarifs par un recours à la commission fédérale de recours en matière de surveillance des assurances privées, 3003 Berne. Le mémoire de recours doit être déposé en deux exemplaires dans les 30 jours dès cette publication et doit indiquer les conclusions ainsi que les motifs. Pendant ce délai, la décision d'approbation du tarif peut être consultée auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Friedheimweg 14, 3003 Berne.

28 octobre 2003

Office fédéral des assurances privées

Approbation de tarifs d'institutions d'assurance privées

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2003
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	42
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.10.2003
Date	
Data	
Seite	6475-6475
Page	
Pagina	
Ref. No	10 127 782

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.